



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard
 Entspricht der Norm
 Norme de référence
 Normativa de referencia
 Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

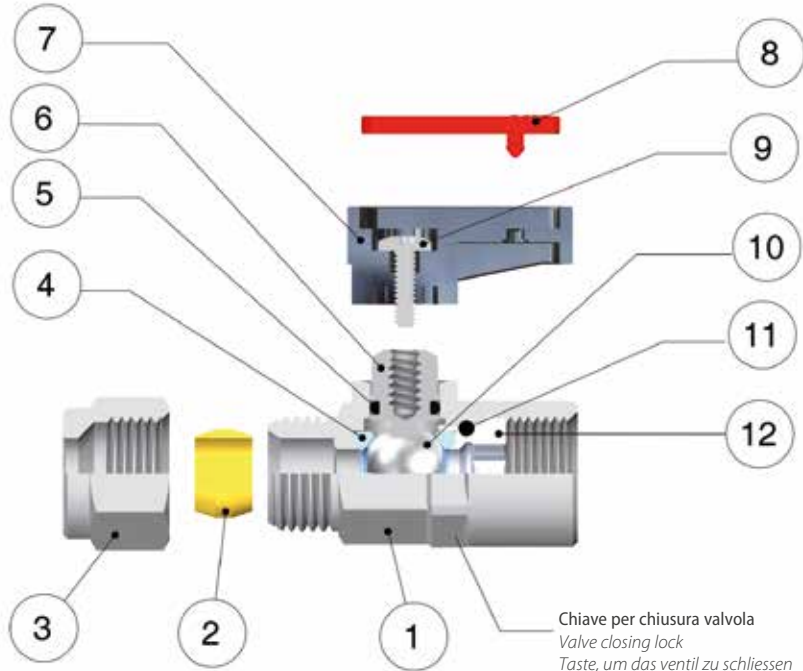
RoHS

PED

2014/68/UE

BS EN 331:2015

SILICON FREE



Chiave per chiusura valvola
 Valve closing lock
 Taste, um das Ventil zu schliessen
 Clé pour vanne de fermeture
 Llave para el cierre de la válvula
 A chave para o fecho da válvula

*** FKM - EPDM - HNBR A RICHIESTA**
 IF REQUESTED FKM - EPDM - HNBR
 FKM - EPDM - HNBR AUF ANFRAGE
 FKM - EPDM - HNBR SUR DEMANDE
 FKM - EPDM - HNBR BAJO PEDIDO
 FKM - EPDM - HNBR SOB ENCOMENDA

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone cromato		1 Chrome Nickel-plated Brass Body		1 Körper Messing verchromt	
2 Ogiva in Ottone (PTFE a richiesta)		2 Brass Olive (if requested PTFE)		2 Klemmring Messing (PTFE auf Anfrage)	
3 Dado in Ottone cromato		3 Chrome Nickel-plated Brass Nut		3 Überwurfmutter Messing verchromt	
4 Guarnizione sede sfera in PTFE		4 PTFE Seats		4 Kugelsitzdichtung PTFE	
5 Guarnizione O-RING in NBR (FKM-EPDM-HNBR a richiesta)		5 NBR Seal O-RING (FKM-EPDM-HNBR if required)		5 O-Ring NBR (FKM-EPDM-HNBR auf Anfrage)	
6 Albero in Ottone cromato		6 Chrome Nickel-plated Brass Spindle		6 Spindel Messing verchromt	
7 Maniglietta in PA66 Caricato vetro		7 PA66 Glass reinforced Handle		7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt	
8 Piastrina in Resina Acetalica		8 Acetalic resin Plate		8 Griffplatte Acetal	
9 Vite in acciaio		9 Steel Screw		9 Schraube Stahl	
10 Sfera in Ottone cromato		10 Chrome Nickel-plated Brass Ball		10 Kugel Messing verchromt	
11 Guarnizione O-RING in NBR*		11 NBR Seal O-RING*		11 O-Ring NBR*	
12 Ghiera o raccordo in Ottone		12 Brass Fitting		12 Gewindeinsatz Messing	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton chromé		1 Cuerpo en latón cromado		1 Corpo em Latão Cromado	
2 Bague: laiton (sur demande en PTFE)		2 Bicono en latón (PTFE bajo demanda)		2 Bucha em Latão (PTFE sob encomenda)	
3 Ecrou: laiton nickelé		3 Tuerca en latón cromado		3 Porca em Latão Cromado	
4 Joint bille sphérique: PTFE		4 Junta sede esfera en PTFE		4 Vedação da sede da esfera em PTFE	
5 Joint tige NBR (sur demande en FKM-EPDM-HNBR)		5 Junta tórica O-RING en NBR (FKM-EPDM-HNBR bajo demanda)		5 Vedação O-RING em NBR (FKM-EPDM-HNBR sob encomenda)	
6 Tige: laiton chromé		6 Eje en latón cromado		6 Eixo em Latão Cromado	
7 Poignée en PA66 chargé en fibre de verre		7 Maneta en PA66 con fibra de vidrio		7 Manopla em PA66 e fibra de vidro	
8 Plaquette de poignée: résine acétal		8 Plaqueta en PA6		8 Piaqueta de Resina Acetálica	
9 Vis: acier		9 Tornillo en acero		9 Parafuso em aço	
10 Bille: laiton chromé		10 Esfera en latón cromado		10 Esfera em Latão Cromado	
11 Joint torique NBR*		11 Junta tórica O-RING en NBR*		11 Vedação O-RING em NBR*	
12 Ecrou de blocage: laiton		12 Racor en latón		12 Conexões em Latão	



Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C

FKM
- 15 °C
+ 130 °C

EPDM
- 40 °C
+ 130 °C

HNBR
- 30 °C
+ 130 °C



Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

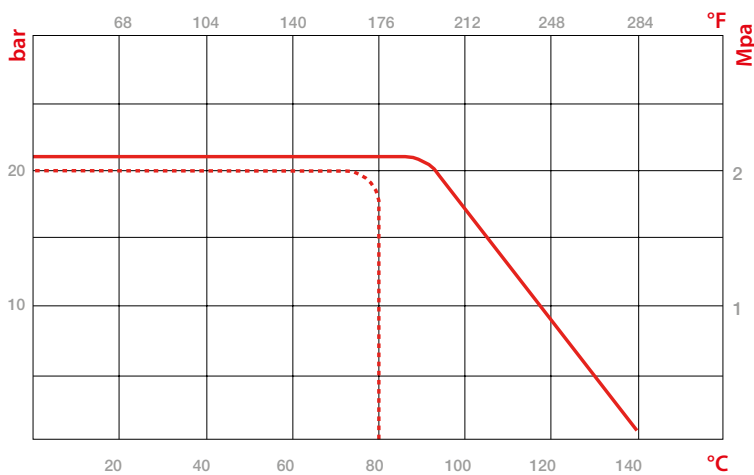
-0.99 bar (-0.099 MPa)
20 bar (2 MPa)

DIAGRAMMA PRESSIONE - TEMPERATURA

PRESSURE - TEMPERATURE RATINGS DIAGRAM
DRUCK - TEMPERATUR DIAGRAMM
DIAGRAMME PRESSION - TEMPÉRATURE
DIAGRAMA PRESIÓN-TEMPERATURA
DIAGRAMA DE PRESSÃO-TEMPERATURA

PTFE + FKM

PTFE + NBR



Fluidi compatibili

Aria compressa / Acqua / Oli

1ª e 2ª famiglia di gas a media pressione.
3ª famiglia di gas a bassa pressione.

Fluids

Compressed air / Water / Oils

1st and 2nd family gases at medium pressure.
3rd family gases at low pressure.

Geeignete Medien

Druckluft / Wasser / Öl

1. und 2. Familie von Gasen für Mitteldruck.
3. Familie von Gasen für Niederdruck.

Fluides compatibles

Air comprimé / Eau / Huile

Famille 1 et 2 des gaz à moyenne pression.
Famille 3 des gaz à basse pression.

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Agua / Aceite

1ª y 2ª familia de gases a media presión.
3ª familia de gas a baja presión.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Água / Óleos

1ª e 2ª família de gás a média pressão.
3ª família de gás a baixa pressão.



Filettatura

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Threads

Gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Gewindearten

Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

Filetages

Filetage conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

Roscas

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999
Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.

Roscas

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

CURVE CARATTERISTICHE DI FLUSSO PER ARIA RELATIVE ALLE VALVOLE A SFERA GHILUX ART. 6400 FEMMINA-FEMMINA

CHARACTERISTIC CURVES OF FLOW FOR AIR PERTINENT TO THE BALL VALVES GHILUX ART. 6400 FEMALE-FEMALE

DURCHFLOSSKENNLINIEN FÜR DRUCKLUFT ANGEGEBEN FÜR DIE KUGELHÄHNE GHILUX ART. 6400 INNEN-/INNENGEWINDE

DIAGRAMME DE VALEUR DU DEBIT POUR ROBINET GHILUX ART. 6400

CURVA CARACTERÍSTICA DE FLUJO PARA AIRE RELATIVO A LAS VÁLVULAS A ESFERA GHILUX ART.6400 HEMBRA-HEMBRA

CURVAS CARACTERÍSTICAS DE VAZÃO PARA AR RELATIVAS ÀS VÁLVULAS DE ESFERA GHILUX CÓD. 6400 FÊMEA-FÊMEA

NI/min

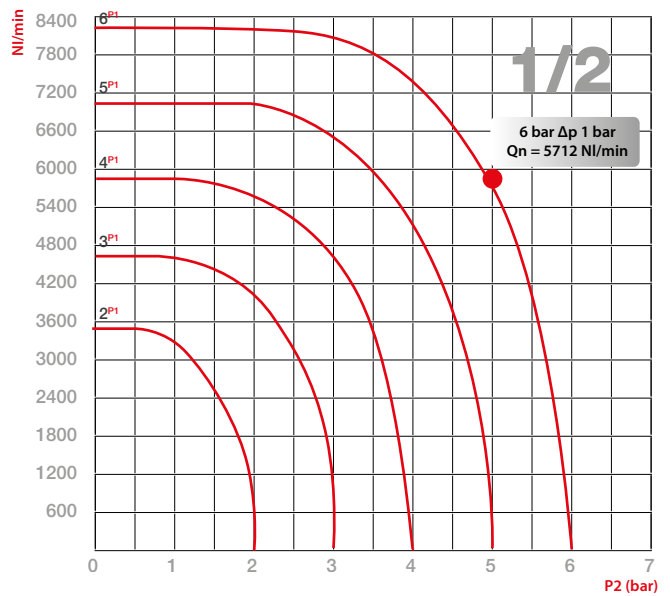
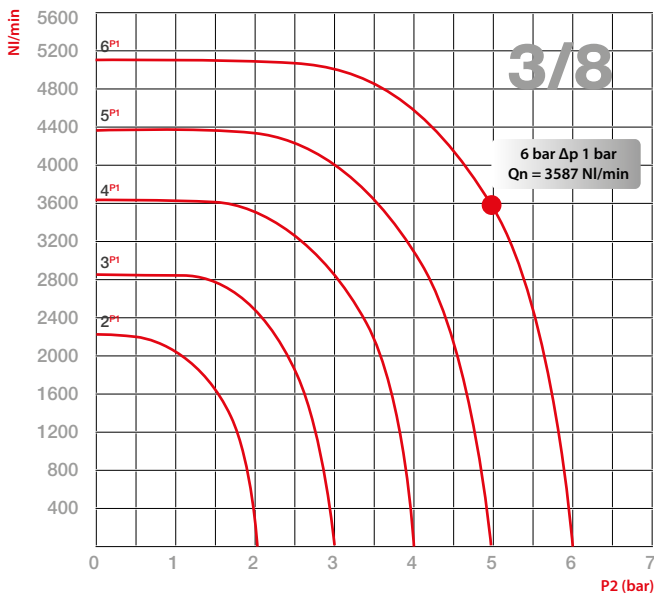
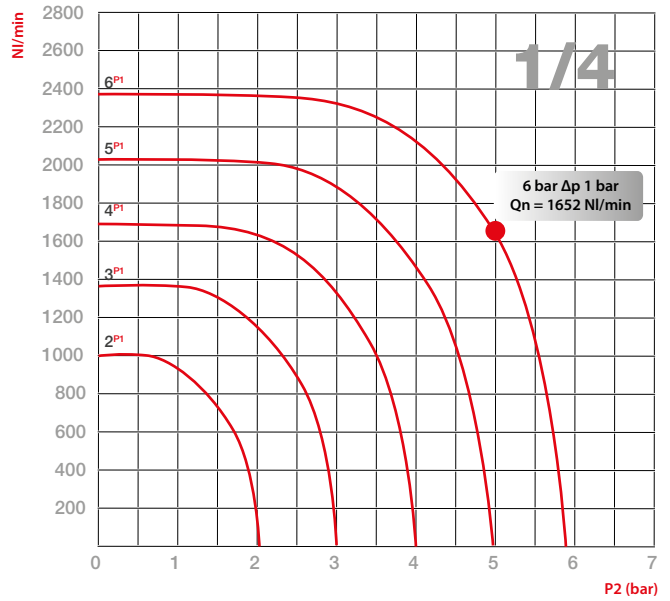
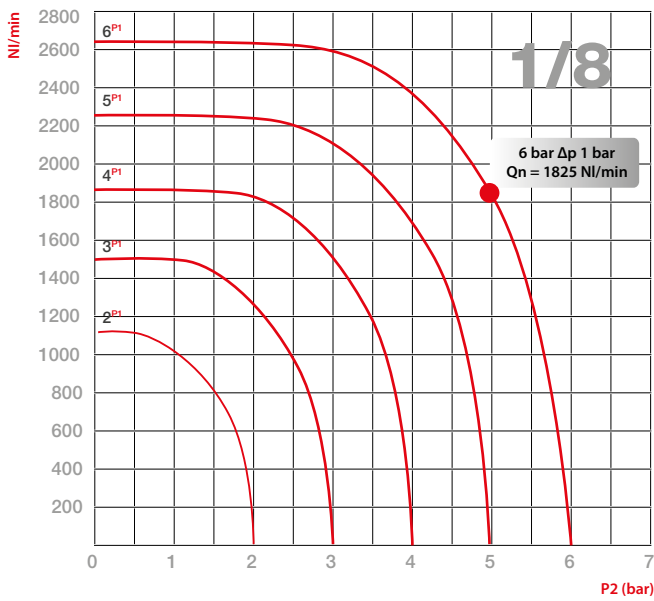
Portata
Flow rate
Durchfluss
Débit
Caudal
Vazão

P1 (bar)

Pressione di entrata
Inlet Pressure
Eingangsdruck
Pression d'entrée
Presión de entrada
Pressão de entrada

P2 (bar)

Pressione di uscita
Outlet Pressure
Ausgangsdruck
Pression de sortie
Presión de salida
Pressão de saída



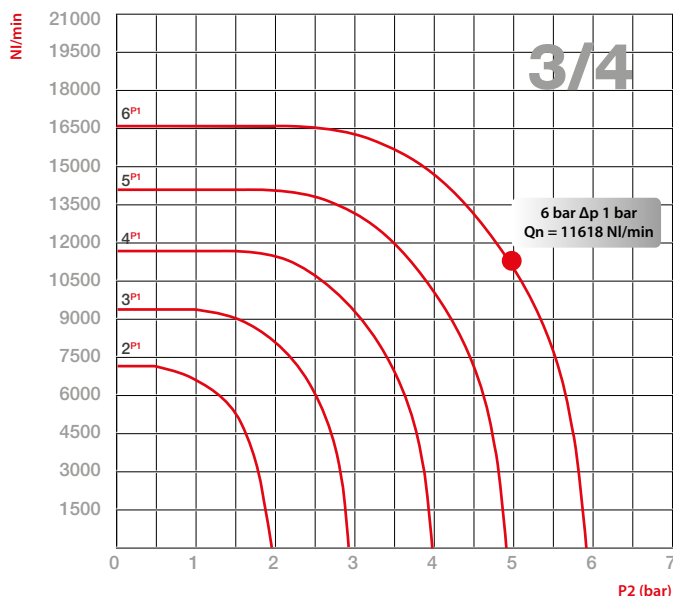


DIAGRAMMA DELLA CARATTERISTICA PORTATA-PERDITA DI CARICO RELATIVO ALLE VALVOLE A SFERA GHILUX ART. 6400 FEMMINA-FEMMINA PER ACQUA

DIAGRAM OF THE FLOW RATE AND PRESSURE DROP CHARACTERISTICS PERTINENT TO THE BALL VALVES GHILUX ART. 6400 FEMALE-FEMALE FOR WATER
 DURCHFLOSS- UND DRUCKABFALLDIAGRAMM FÜR WASSER ANGEZEIGT FÜR DIE KUGELHÄHNE GHILUX ART. 6400 INNEN-/INNENGEWINDE
 DIAGRAMME DEBIT ET PERTE DE CHARGE POUR ROBINET GHILUX ART. 6400 FEMELLE/FEMELLE
 DIAGRAMA DE LAS CARACTERÍSTICAS CAUDAL-PÉRDIDA DE CARGA RELATIVO A LAS VÁLVULAS A ESFERA ART.6400 HEMBRA-HEMBRA PARA AGUA
 DIAGRAMA DA CARACTERÍSTICA DE VAZÃO-PERDA DE CARGA RELATIVO ÀS VÁLVULAS DE ESFERA GHILUX CÓD. 6400 FÊMEA-FÊMEA PARA ÁGUA

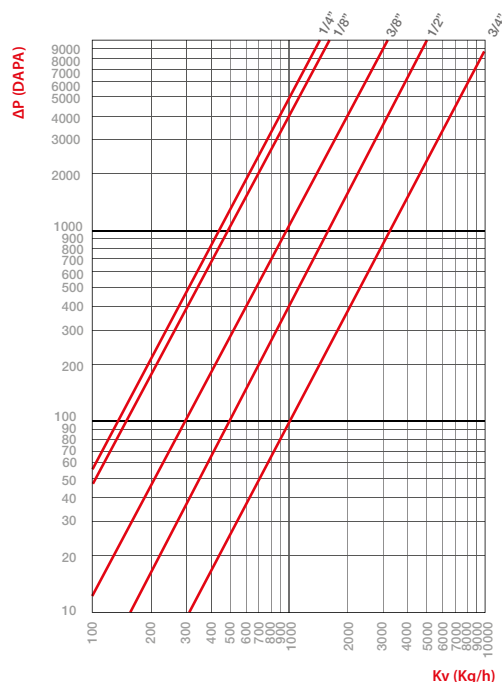
ΔP (DAPA)

Perdita di carico
 Pressure drop
 Druckabfall
 Perte de charge
 Pérdida de carga
 Perda de carga

1 DAPA = 1,019 mm H₂O

Kv (Kg/h)

Portata
 Flow rate
 Durchfluss
 Débit
 Caudal
 Vazão



Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Coefficiente di portata idraulica Factor of Hydraulic flow rate Hydraulische Durchflusskoeffizienten Coefficient du débit hydraulique Coeficiente de caudal hidráulico Coeficiente de vazão hidráulica
	Kv (Kg/h) m ³ /h
1/8"	1614 1,6
1/4"	1461 1,4
3/8"	3164 3,1
1/2"	5051 5
3/4"	10274 10,2

Coefficienti di Portata Kv

IT

Ripartiamo in tabella il coefficiente di portata **Kv** delle valvole a sfera GHILUX, ricordando che tale coefficiente rappresenta la quantità d'acqua che attraversa la valvola nell'unità di tempo (Kg/h) alla temperatura di 15,5° C e che determina una caduta di pressione unitaria.

Flow Rate Factors Kv

GB

On the following table we specify the flow rate factor **Kv** of the ball valves GHILUX, we remind You that this factor represent the quantity of water that cross the valve in the unit time (Kg/h) at the temperature of 15,5° C and it determines a drop of unitary pressure.

Durchflusskoeffizienten Kv

DE

Die folgende Tabelle zeigt den Durchflusskoeffizienten **Kv** der GHILUX Kugelhähne. Dieser Faktor steht für die Wassermenge, welche den Kugelhahn in der Zeiteinheit (Kg/h) bei einer Temperatur von ca. 15,5° C durchfließt und er bestimmt einen einheitlichen Druckabfall.

Coefficient de Débit Kv

FR

Les valeurs **Kv** mentionnées sous le tableau sont valables pour les robinets GHILUX. Nous rappelons que le coefficient **Kv** représente la quantité d'eau traversant le robinet dans l'unité de temps (Kg/h) à la température de 15,5°C déterminant une perte de charge unitaire.

Coefficientes de Caudal Kv

ES

Representamos en la tabla los coeficientes de caudal **Kv** de las válvulas a esfera serie GHILUX, recordando que este coeficiente representa la cantidad de agua que pasa por la válvula por unidad de tiempo (Kg/h) a la temperatura de 15,5° C y que determina una caída de presión unitaria.

Coefficientes de Vazão Kv

PT

Especificamos na tabela a seguir o coeficiente de vazão **Kv** das válvulas de esfera GHILUX, recordando que tal coeficiente representa a quantidade de água que atravessa a válvula na unidade de tempo (Kg/h) a uma temperatura de 15,5° C e que determina uma queda de pressão unitária.


Opzioni

Option

Optionen

Options

Opciones

Opções

 CODICE ARTICOLO
 ARTICLE CODE
 ARTIKEL-NUMMER
 CODE ARTICLE
 CÓDIGO ARTÍCULO
 CÓDIGO DO PRODUTO

 MISURA
 SIZE
 GRÖSSE
 DIMENSIONS
 MEDIDA
 TAMANHO

 COLORE PIASTRINA
 COLOUR OF THE PLATE
 GRIFFPLATTEN FARBEN
 COULEUR DE LA PLAQUETTE
 COLOR PLAQUETA
 COR PLAQUETA

 TIPO DI GUARNIZIONE
 TYPE OF THE SEAL
 ART DER DICHTUNG
 TYPE DE JOINT
 TIPO DE JUNTA
 TIPO DE VEDAÇÃO

 TIPO MANIGLIA
 TYPE OF HANDLES
 ART DES HANDGRIFFES
 TYPE DE POIGNÉE
 TIPO DE MANETA
 TIPO DE MANETA

 TIPO DI OGIVA
 TYPE OF OLIVE
 ART DES KLEMMRINGES
 TYPE DE BAGUE
 TIPO DE BICONO
 TIPO DE BUCHA

6430
3/8-3/8
RED PLATE
NBR
BRASS Olive

 Piastrina Rossa
 Red Plate
 Griffplatte Rot
 Plaquette Rouge
 Plaqueta Roja
 Plaqueta Vermelha

NBR

Maniglia CORTA STANDARD per valvola da 1/8 - 1/4 - 3/8 - 1/2
Maniglia LUNGA STANDARD per Valvola da 3/4

 Standard SHORT Handle for Valve 1/8-1/4-3/8-1/2
 Standard LONG Handle for Valve 3/4

 Handgriff KURZ Standard für 1/8-1/4-3/8-1/2
 Handgriff LANG Standard für 3/4

 Poignée COURTE en standard pour 1/8-1/4-3/8-1/2
 Poignée LONGUE en standard pour 3/4

 Maneta CORTA estándar para válvula de 1/8-1/4-3/8-1/2
 Maneta LARGA estándar para válvula de 3/4

 Manopla CURTA standard para válvula de 1/8-1/4-3/8-1/2
 Manopla LONGA standard para válvula de 3/4

Ogiva OTTONE
 Brass OLIVE
 Klemmring MESSING
 Bague LAITON
 Bicoño LATÓN
 Bucha em LATÃO

 Su richiesta
 If required
 Auf Anfrage
 Sur demande
 Bajo demanda
 Sob encomenda

 Piastrina Blu
 Blue Plate
 Griffplatte Blau
 Plaquette Bleu
 Plaqueta Azul
 Plaqueta Azul

 Piastrina Verde
 Green Plate
 Griffplatte Grün
 Plaquette Verte
 Plaqueta Verde
 Plaqueta Verde

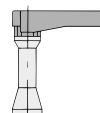
 Piastrina Bianca
 White Plate
 Griffplatte Weiss
 Plaquette Blanche
 Plaqueta Blanca
 Plaqueta Branca

 Piastrina Gialla
 Yellow Plate
 Griffplatte Gelb
 Plaquette Jaune
 Plaqueta Amarela
 Plaqueta Amarela

GAS:

 Piastrina Gialla EN 331
 Yellow Plate EN 331
 Griffplatte Gelb EN 331
 Plaquette Jaune EN 331
 Plaqueta Amarela EN 331
 Plaqueta Amarela EN 331

**FKM
HNBR
EPDM**

Maniglia LUNGA
 LONG Handle
 Handgriff LANG
 Poignée LONGUE
 Maneta LARGA
 Manopla LONGA

Maniglia LUNGA con Prolunga albero di comando

 Long HANDLE with Spindle Extension
 Handgriff LANG mit verlängerter Schaltwelle

Poignée LONGUE avec arbre rallongé

 Maneta LARGA prolongada
 Manopla LONGA com Prolongamento no eixo de comando

Ogiva PTFE
 PTFE Olive
 Klemmring PTFE
 Bague PTFE
 Bicoño PTFE
 Bucha em PTFE

86300

VALVOLA FEMMINA NPTF - FEMMINA NPTF

NPTF FEMALE - NPTF FEMALE VALVE

KUGELHAHN INNENGEW. NPTF - INNENGEW. NPTF

ROBINET - TARAUDAGE NPTF

VÁLVULA HEMBRA NPTF - HEMBRA NPTF

VÁLVULA ROSCA FÊMEA NPTF - ROSCA FÊMEA NPTF



Code	A	B	DN	ES	L	G	H	Pack.
86300 00 001	1/8	1/8	6	14-15	37,5	19	21	10
86300 00 002	1/4	1/4	6	14-15	46	19	21	10
86300 00 003	3/8	3/8	8	18-19	48,5	19	22	10
86300 00 004	1/2	1/2	10	22-23	62	26	30,5	10

86310

VALVOLA MASCHIO NPTF - FEMMINA NPTF

TAPER NPTF MALE - NPTF FEMALE VALVE

KUGELHAHN AUSSENGEW. NPTF KONISCH - INNENGEW. NPTF

ROBINET FILETAGE NPTF - TARAUDAGE NPTF

VÁLVULA MACHO NPTF - HEMBRA NPTF

VÁLVULA ROSCA MACHO NPTF - ROSCA FÊMEA NPTF



Code	A	B	DN	ES	F	L	G	H	Pack.
86310 00 001	1/8	1/8	6	14-15	8,5	37,5	19	21	10
86310 00 002	1/4	1/4	6	14-15	13	46	19	21	10
86310 00 003	3/8	3/8	8	18-19	13	48,5	19	22	10
86310 00 004	1/2	1/2	10	22-23	17	62	26	30,5	10